



Staats- und  
Universitätsbibliothek  
Bremen



## **Staats- und Universitätsbibliothek Bremen**

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des  
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

### **Brief von Walter E. Crum an Adolf Erman**

**Crum, Walter E.**

**Aldeburgh, 22.07.1908**

---

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-68656](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-68656)

ert.

The Chestnuts,  
Aldeburgh,  
Suffolk.

22. 7. 08

Lieber Bruno

Mein väter ist sehr herzlich  
wie Freund, Ihnen wirklich  
einmal Hilfe leisten zu

können. Bis dahin aber ist  
mir dies doch nicht ver-  
gönnt worden — auch dies  
wird nicht! Mein Wunsch  
nicht noch nicht dazu aus.

Ich habe über zwey  
ja nichts von schon Be-  
kannnten hinzuzufügen.

Nur die geschichtliche, <sup>transit-</sup>  
ive

Bedeutung kommt ich, = ἐγερται  
 vsp. vrieerde. Das z.B.  
 in Psalm 101.13, 107.2,3,  
 108.28 u.s.w. Andere  
 Stellen ändern das die  
 Bedeutung durch Hinzufügung  
 von ἐγρη, ἐξην, ἐρο-, ἐν-,  
 so "aufstehen gegen",  
 "aufstehen von (Tisch)".

Nur eine Stelle habe ich mir  
 notiert wo der Sinn das  
 dunkel steht. Psalm 87.  
 16, ἀπερὶ τὴν ἑξῆς  
 Βίω ἀπὸ ἀιζουοῦν =  
 ἐξυροῦθαι, "ich

064  
kam in Verlegenheit. Ob die  
auf die Verschiedenheit der  
griech. Textes beruht, wie ich  
nicht: erklärende Varianten  
finde ich wenigstens nicht.

Seltener ist die transitive Bedeutung:

Pistos 147<sup>10</sup> "auf die Hände  
erheben, tragen". (Gleiches γί εγχαί εχον  
z. B. Matth. 14, 6).

Was ἵσταναι betrifft, so bin  
ich ebenfalls nicht in der Lage,  
etwas neues beizutragen. Im  
Psalm 72, 13 gleiches ἵσταναι;  
ebenso in 138, 11. So auch  
in Rossi, Papiri I, V, 30:  
"Ich weiß daß du nicht öfter  
irrt: Komme also (ἵσταναι)  
und bete die Fäden an."

In Lukas xx. 25 = Pistis 293  
gleiches es feruer coiver.  
Also, Resultate: nichts!

---

Ich wollte Ihnen doch schreiben, aber  
wir A (dabing) verlassen (am  
Monatsende), — nach Schottland  
zu gehen. Wie geht es Ihnen  
aber? Wie geht es dem Walter-  
buch? Von Gardiner neutral,  
in Oxford, hörte ich, das Inter-  
nehmen ruht jetzt fast aus-  
schließlich auf Ihren Schultern.  
Sie müssen die ganze Arbeit  
~~über~~ bisah abzu verrichten.  
Haben Sie denn nicht Schüler,  
die Ihnen dabei helfen?  
Wenn ich in klein kopierendes  
Lieber

für einen einzigen Menschen (2  
schon zu viel finde,  
wie muss es sein mit dem  
großen Thesaurus bestellt sein?  
Welche die Auswahl von Kupfer  
dieses Jahr! Doch schon dem  
unserigen, zu Oxford, besuche  
ich nicht. An Scotland ~~to~~ sind  
wir für diesen Sommer gebunden,  
sonst wäre ich wohl gern nach  
Kopenhagen gegangen.

Ehe ich aber von hier abreise,  
mache ich ein „Byland“ Catalog  
indlich Druckfertig: in Laufe  
des Herbstes erscheint er hoffentlich.

Wie geht es Peter? Geht er  
mittl. und in die Schule?  
kennt er schon Englisch lesen?  
[Ich frage mit wahrachtlicher  
Absicht!]

Heute ist ~~ein~~ ein -ter  
Geburtstag! Wie schnell es  
alles geht!

Ker Liebling